

JUN 29 1933

BONVOLI INTERSANGI AD PROPAGANDI

歡迎交換或宣傳

雲南民國日報副刊之一
社址景虹街里仁巷十四號

雲南世界語運動
Yunnan Esp. Movado
Sumajna Organo de JEA
Surstributa de Chang ching-chun

總發行：雲南省世界語學會
本會辦事處雲南省黨部西華街

世界語

一九三三年六月出版第四十六期

本期目錄

緣星
第四十六期
國際世界語運動
令聞館函扎集錦
響應
田蘭園君來函

(續)



馬伯剛
秘書處譯
鏡秋譯

本會秘書處緊要通告

為通告週知事：查本會成立迄今，已屆週年之期；遵照本會章程規定，亟應召開大會，討論今後推進計畫，報告過去一年來之工作，修正章程，改選職員等事宜，凡屬本會會員均應出席參加。茲訂於六月十一日（星期日）正午十二時假省黨部大禮堂舉行開會典禮屆時務希出席參加發抒意見藉供採擇實為至要合亟通告週知右通告
雲南世界語學會全體會員

世界語初高級早課班招生廣告

- 一、名額：各一百名
- 二、課程：
 - 高級班——世界語文學名著
 - 初級班——世界語字母、拼音、文法、讀本
- 三、教者張鏡秋

國立北平圖書館藏

- 四、時 間：高級班——每星期日早晨八時至十二時
初級班——每星期日早晨十時至十二時
- 五、地 點：雲南省黨部東面新講堂
- 六、限 定：不分性別、不限資格、不計年齡
- 七、學 費：會員免收、學員每月繳費一元
- 八、報名地點：省黨部外收發處
- 九、上課日期：六月十一日午前八時

綠 星

馬伯剛

可愛的綠星
偉大的綠星
全世界的人都起來頌揚你，
因為你能解決一切苦悶，
美麗的綠星
和竊的綠星
一切人都歡迎你，
因為你是得勝的，
燦爛的綠星
光明的綠星
你把你不分界限的光籠罩了宇宙，
一切黑暗和壓迫被你變成光明而平等，
你所照耀着的人無一個不是幸福的，
偉大的綠星

你有把不同種的有仇的人類變成弟兄與朋友；
你是促進大同的有力者。

二二、五、三一、於校舍

國際世界語運動

(續)

秘書處譯

世界語導報第七一九期

愛爾尼亞

巴爾努——巴爾努世界語學會於一月十六日的週年紀念席間，
作全年工作報告，并申言此時為社會活動急趨敏捷的
時候。

拉克汶萊——該地塔爾曼先生的實驗教材於一月三十日以前，受
教育者有五十人。接着用為初學者和續學名的課程。

塔爾圖

一月二十二日無線電報告拉克士教授講演關於「愛沙
尼亞的語言」問題。拉克士為國際世界語運動委員會
之名譽會員。二月十九日立其特教授講演關於「與蘇
玉士教授談關於愛沙尼亞的文學名作」。這位教授
確信愛沙尼亞的新時代的文學當中，尤其是抒情詩和
最有意識的文學都已譯為世界語，同時他很熱心的論
及世界語學者的行動，有關於愛沙尼亞文學的傳播。
——二月十二日世界語通訊社舉行例會。

塔林

里康先生的實驗教材公佈後，於一月十二日出席聽講者有一百五十人，接着成班聽講的有八十人。一月二十一日愛沙尼亞世界語學會的會長瓦韓先生舉行自己六十歲的壽辰。音樂隊演奏「希望歌」，由中提琴演奏起來，把他驚醒。愛沙尼亞世界語學會的會址和學會的書籍贈品，分送來賓。——據「卡雅」日報的報告——一月二十六日塔林教育者研究會舉行年會，印製報告書，內有關於世界語課程的報告——一月三十日有四十七名汽車師開始組織世界語班。

瓦爾格

一月十七日世界語俱樂部成立於該地的基督教青年會內。二月十四日，童子軍世界語班畢業。

德國

慈萊士登

三月十七日舉行月會。再行作教授的討論，以對付想像的懷疑者，謀會員見解之敏捷，以防禦違反者的攻擊。成立慈萊士登用此種的教材，在自己慣例的成功的教授之方式上。艾爾沙娜，弗里曼夫人講演「現代人類的補養」，並指示榮養品的改良之利益，應加以注重之原因。

奇弗哈

自從一九三二年秋季以後，士朱爾同志的世界語小團體便組織了起來。——民衆學校的總動教授開始在兒童班裏作世界語的指導。並與附近的團體發生聯絡關係。

世界語

第四十六期

三

令聞館函扎集錦

鏡秋譯

四十

荷蘭，楊士瑪女士致張鏡秋書

一九三〇九月七日自海音瓦登寄

親愛的同志：

我收了你的九月二日的親愛的來函。這封函經過的途程是很遠的，但是現在我得了你的信了。

我想你是比我更好的一個世界語學者，但是我研究我們美麗的世界語，爲的是要和不同的人們通訊。

這是何然的符合罷，因爲我也是都市學校的教師。在我們的學校裏，任教者都是男女教師，都是些青年人。

雖然，在荷蘭的雜誌上，我常常讀到關於你們國家的經濟，並且我也讀到你們國家的許多人的生活不是無危險性的。

你送我的詩是很美麗的，我不能發現其中的錯誤，因爲我不是極精到的世界語學者。

我十分的感謝你，因爲你送我的郵票，但是我不是女集郵家。如何你能看見我送你的一些郵票呢？

我隨時都有郵票的，因爲我的叔叔是銀行裏的經理。假若你喜歡更多的郵票，我都可以多多的送你。

別的和通訊的男女朋友，都是關於音樂的通訊你喜歡音樂嗎？我愛音樂。我是女的酷愛音樂者。你呢？最有興味的中國歌曲附

有中國文字的。

我真誠的感謝你。現在我收束我的信了。

謹致熱忱的敬禮！

你的女同志辛伯、楊士瑪

四十一——德國，烏爾邦女士致張鏡秋書

一九三〇年六月二日自萊卜悉寄

最親愛的張！

你的信和孫中山的四張很美麗的畫片很使我感到莫大的興致，並且今天我願將我的最熱忱謝意說給你。你的像片是很美的並且充分的適合我的意思。我常常讚美他（像片）並且我同時思念着你的雲南府的親愛的朋友。你的那幅圖畫「漁舟」是很可稱讚的，由這幅畫看來，你確是一個超越出衆的「名流」啊！……現在，我請你告訴我關於不同的問題：

(一)你以為我的信從來卜悉都會到雲南府需要幾多時日呢？我相信十天到十二天便可到雲南府了。在你的最後的函裏，你寫的日子是「中國，一九三〇年四月十二日，並且我接這封信的時候是五月二十八日。照我的意思看來這也太長了。你送信的時候，果然是四月十二日嗎？若真是的，那末請你原諒我，因為我今天覆你信，我已經說過，我接了你的五月二十八日的來書到今天已經過了五天。……

(二)在我的覆函的開端，我寫「親愛的張」！我現在確然不知道，這樣的寫是適當的嗎？我的意思是你姓「鏡秋」名字

叫張。可不是嗎？你的父母，男友們，女友們怎樣的叫喊你呢？……

(三)在我的地圖裏尋不着你的都市「雲南府」。請你寫給我更趨正確一些，牠在中國的那個位置，或許牠附近某條大江，或是大山，或是通都大邑，我好尋覓牠。……

(四)你怎末說你是教師。你教授小孩子嗎？幾多學生呢？什末學校的呢？……雲南府的人民都進學校嗎？或許未盡然呢？我想這或許在中國不是一種責任罷。因此在你們的國度裏，很多的人們，都不會寫字讀書。在德國人們都會寫字讀書的。

今天寫的很充分了。

我不久要旅行了。我現在有開時可以游歷漢慈立都市，即是南日爾曼。最後我很想預備行程了，同時幫你售賣字畫。你的下次來函，可以多寫一點，關於售價及其他一切。

我結束了我的信函謹致最熱忱的敬禮

你的，德國女友，艾勒。

響應：

一，田蘭園君來函

鏡秋先生台鑒久欽道絕時切馳思
只以識荆無緣空懷惆悵耳敬啟者
生本一舌耕之士執鞭鄉校自
台端高倡世運以來久欲拜列門牆

執弟子禮奈因病魔所纏致將報名
機會錯過萬懇格外通融不以額滿
見遺俾遂來學之願而沾化雨之教
則幸甚矣專此敬頌
著祺

報名生田蘭園